

**CANADIAN JEWISH STUDIES /
ÉTUDES JUIVES CANADIENNES**

VOLUME 32 2021

Foreword / Avant-propos

David S. Koffman and Simon-Pierre Lacasse 9

**Canadian Holocaust Literature /
Littérature canadienne sur l'Holocauste**

Introduction by **Ruth Panofsky and Goldie Morgentaler** 12

Norman Ravvin – “Were I not here to record it, there would be no trace”: Chava Rosenfarb’s “In the Boxcar” and Patrick Modiano’s *Dora Bruder* 26

Jesse Toufexis – “Smoke Rising Day and Night”: Exploring Chava Rosenfarb’s Implicit Mysticism in “Edgia’s Revenge” 37

Nathalie Dolbec – Description de la résistance, résistance par la description dans *Eva et Ruda : récit à deux voix de survivants de l’Holocauste* d’Eva et Rudolph Roden 53

Catherine Khordoc – Comment ? Lamentations essayistiques chez Monique Bosco 70

Lucas F.W. Wilson – Inherited Traumatic Threads: Postmemory and the Dis/function of Hand-Me-Downs in Bernice Eisenstein’s *I Was a Child of Holocaust Survivors* 86

Sara Monahan – “His Notebook Grew Orchids and Weeds”: Language, Burial, and Recovery in Anne Michaels’s *Fugitive Pieces* 99

Brenda Beckman-Long – Creating a Community of Witnesses: Acts of Reading in Anne Michaels’s *Fugitive Pieces* 113

Joanna Krongold – History with Heart: Canadian Holocaust Literature for Young People	128
Anne Quéma – Engendering Biopoetics of Testimony: Louise Dupré, Chus Pato, and Erin Moure	143

Translation / Traduction

"Binele Gives Birth," excerpt from <i>Briv tsu Abrashn</i> , a novel by Chava Rosenfarb. Translated from Yiddish into English by Goldie Morgentaler	166
« L'accouchement de Binele. » Passage tiré de l'œuvre de Chava Rosenfarb, <i>Briv tsu Abrashn</i> . Traduit du yiddish vers le français par Pierre Ancitil	172

Reflections / Réflexions

Pierre Ancitil – Finding a Way into Canadian Jewish Studies: Reflections of a Francophone Interloper	180
---	-----

Book Reviews / Comptes-rendus

Aaron W. Hughes, <i>From Seminary to University: an Institutional History of the Study of Religion in Canada</i> . (Toronto: University of Toronto Press, 2020). Reviewed by Ira Robinson.	192
<i>Catalog of the Gerald K. Stone Collection of Judaica: A Bibliographical Resource for Canadian Jewish Studies</i> (Boston: Academic Studies Press, 2020). Reviewed by Eddie Paul.	194
Emily Sigalow, <i>American JewBu: Jews, Buddhists, and Religious Change</i> . Princeton University Press, 2019. Reviewed by Christopher L. Schilling.	196
Jill L. Grant, Alan Walks and Howard Ramos, eds. <i>Changing Neighbourhoods: Social and Spatial Polarization in Canadian Cities</i> (Vancouver: UBC Press, 2020). Reviewed by Joshua Harold.	199

Rhonda L. Hinthner and Jim Mochoruk, eds. <i>Civilian Internment in Canada: Histories and Legacies</i> (Winnipeg: University of Manitoba Press, 2020). Reviewed by Howard Adelman.	202
Schneur Zalman Newfield, <i>Degrees of Separation: Identity Formation While Leaving Ultra-Orthodoxy</i> (Philadelphia: Temple University Press, 2020) 210 p. ISBN: 978-1439918968. Reviewed by Alexandra Stankovich.	206
Contributors / Contributrices et contributeurs	210
Canadian Jewish Heritage Material Repositories / Liste de référence de tous les dépôts du patrimoine juif du Canada	214